

Scheda



CD - IDENTIFICAZIONE

TSK - Tipo modulo	EP
CDM - Codice Modulo	ICCD_EP_9790093769061
ESC - Ente schedatore	AI225
ECP - Ente competente per tutela	ICCD

BC - DATI DI RIFERIMENTO

BCR - Bene culturale	stele funeraria
----------------------	-----------------

PVC - LOCALIZZAZIONE

PVCS - Stato	ITALIA
PVCR - Regione	Friuli-Venezia Giulia
PVCP - Provincia	UD
PVCC - Comune	San Daniele del Friuli
PVCI - Indirizzo	Strada Provinciale 84 (nei pressi di)

IS - ISCRIZIONE

ISE - ISCRIZIONE

ISED - Definizione	iscrizione
ISEC - Classe di appartenenza	sepolcrale

ISEL - Lingua	ebraico
ISEF - Sistema grafico/alfabeto	ebraico
ISEM - Materia e tecnica	a incisione
ISEP - Posizione	al centro
TS - TESTO	
TSC - STATO DI CONSERVAZIONE	
TSCC - Stato di conservazione	mutilo
TST - TESTO	
TSTT - Trascrizione	<p>מידיסחה ראפ / חכץמאמ תעד שיאו זועב סכח רבג / תרובק תבצמ / ריעב / ומעל בוט שרוד / ל"קוצו ידנוריג הירא וויצ נב יבר רבחה תלעמ / [...] רמוח] / דובכ [וערז הנבו] / מירשימ רבודו תוקדצ רלוה / הבודאפ / וניברו ידנוריג ן"במרה לודגה ברה / משה ישנא מלועמ רשא מירובגה / מוי לעמ מימשה לא א[רקנ] / ל"צז וואג מיסנ וניברו דיסחה הנ[וי] / [...] ק"פל ול בשומל הזא וויצב 'ה רח[ב יכ] / ולסכ שדחל רשע העשת [...] לאומש [...]</p>
TSTR - Traduzione	<p>Pietra sepolcrale / di un uomo saggio pieno di forza e un uomo di conoscenza che accresce la potenza, / splendore dei Hassidim (pii), / l'eccellente Haver (grado rabbinico inferiore), il Rabbino Ben Şion Ariè (Leone) Ghirondi, il ricordo del giusto e del santo sia in benedizione, / ricercava il bene per il suo popolo / nella città di Padova, / camminava nella giustizia e parlava con onestà / [e ha costruito la sua stirpe] di gloria / [di qualità come] / gli uomini forti che c'erano in passato, gli uomini di fama, / il grande Rabbino Naḥmanide di Girona e il nostro maestro / Jona He-ḥassid (il pio) e del nostro maestro Nissim Gaon, il ricordo del giusto sia in benedizione, / è stato chiamato nell'alto dei cieli il giorno 19 del mese di Kislew / "poiché il Signore ha scelto Sion, l'ha voluta per la sua dimora" del computo minore (= 582 ossia 13 dicembre 1821). / [...] Şemu'el [...].</p>
TSTN - Note critiche	<p>Un uomo saggio pieno di forza e un uomo di conoscenza che accresce la potenza: Prov. 24,5. Ricercava il bene per il suo popolo: Est. 10,3. Camminava nella giustizia e parlava con onestà: Is. 33,15. Gli uomini forti che c'erano in passato, gli uomini di fama: Gen. 6,4. Che è stato chiamato nell'alto dei cieli: Sal. 50,4. Poiché il Signore ha scelto Sion, l'ha voluta per la sua dimora: Sal. 132,13. L'anno del decesso è dato dalla somma delle lettere della citazione biblica evidenziate da un puntino.</p>
TSTI - Tipo di impaginazione	centrato
TSTE - Numero righe	15
TSTA - Andamento	destrorso
ALE - ALTEZZA DELLE LETTERE	

ALEA - Altezza massima	non rilevabile
ALET - Altezza minima	non rilevabile
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Fascia cronologica/periodo	XIX
DTM - Motivazione/fonte	iscrizione
DO - DOCUMENTAZIONE	
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAN - Codice identificativo	FBCEI_0600148
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAK - Nome file digitale	FBCEI_0600148.jpg
CM - CERTIFICAZIONE E GESTIONE DEI DATI	
CMR - Referente scientifico dei contenuti	Perani, Mauro
CMC - Responsabile ricerca e redazione	Spagnuolo, Antonio Giulio
CMA - Anno di redazione	2021
ADP - Profilo di accesso	1

